

健康状態についての申告書

健康状态的报告

この申告はMANABI外語学院に入学を希望するみなさんが、留学生生活を安心して送れるよう、過去の病歴、現在の健康状態を確認するものです。ここで申告された情報は、医療的な措置が必要と学校が判断した場合に利用するもので、そのほかの目的で利用することはありませんのでご安心ください。

本声明旨在确认拟申请进入MANABI外语学院的广大学生的既往病史和当前健康状况,以便大家能够安心度过留学生活。学校仅在判断需要采取医疗措施时才会使用此处申告的信息,绝不会用于其他任何目的,请不必担心。

1	現在、治療中の傷病がありますか 目前是否有正在接受治疗的伤病？	☐ 有 ☐ 无	発病時期 发病时期	年 月左右 year month
			傷病名 伤病名	
2	現在、継続的に服用している薬がありますか 目前是否有在持续服用的药物？	☐ 有 ☐ 无	どんな薬ですか 药品名称？	
3	過去に以下の病気にかかったことがありますか 过去是否患过以下疾病？			
	傷病名 伤病名	有無 有 / 无	発病時期 发病时期	具体的な内容 具体内容
	(1) 結核 结核	☐ 有 ☐ 无	年 月左右 year month	
	(2) ぜんそく 哮喘	☐ 有 ☐ 无	年 月左右 year month	
	(3) 糖尿病 糖尿病	☐ 有 ☐ 无	年 月左右 year month	
	(4) 精神疾患 精神疾病	☐ 有 ☐ 无	年 月左右 year month	
	(5) その他 其他	☐ 有 ☐ 无	年 月左右 year month	
4	食物アレルギーがありますか 是否有食物过敏？	☐ 有 ☐ 无		
5	これまでに受けた予防接種は 过往接种过的疫苗。	☐ 結核 结核病 ☐ 破傷風 破伤风 ☐ 水痘 水痘 ☐ 風疹 风疹		
6	その他、医療的な配慮が必要になる可能性 について教えてください 如有其他需要学校在医疗上给予协助或照 顾的情况，请说明。			

20 年 月 日
year month day

申請者署名 / 申請人簽名: _____

入学申请知情同意书

申请时同意事项

- 在申请MANABI外语学院时, 请确认并同意本文件所载的各项条款。
 - 若在入学后出现违反以下同意事项的行为, 将视为已同意接受包括开除学籍在内的学校处分。
1. 在校期间, 遵守日本的法律和校规, 遵守学校的规则和指导。
 2. 在充分了解 MANABI外语学院的所在地、办学主体、入学条件、选拔方式及学生宿舍概况等相关信息后, 特此申请入学。
 3. 确认并遵守 MANABI 外语学院的学费等费用的金额缴纳时期以及退款的各项规定, 按时支付。
 4. 留学或短期滞在等外国人在日滞留必须的在留资格认定书及签证是由日本政府根据对申请人的审查而发行的。MANABI外语学院不对签证结果及由此产生的额外费用承担责任。
 5. 禁止在校内外对其他学生、教师、职员及相关人员实施暴力、辱骂、破坏公物、骚扰(包括即便非故意但造成他人尊严受损、不快或不利影响的行为)。
 6. 如果被发现向学校提交虚假的或通过非正常途径取得材料时, 即使入学后也可能被取消入学许可。
 7. 在申请入学至毕业或退学期间, 若发生以下事项变更, 请务必在变更发生后一周内向学校申报。
 - ① 申请人学生本人的住所、电话号码、婚姻状况、职业、工作单位
 - ② 申请人学生的父母或经费支付人的住所、电话号码、职业、工作单位、经费支付人离世等
 8. 若在校期间发生疾病或受伤等需要紧急治疗或手术的情况, 且无法确认本人或监护人意愿时, 将由医生或医院进行判断。若需提交治疗同意书, 申请人授权MANABI外语学院的教职员及相关人员可代替监护人签署。因该等判断所造成的后果, 申请人不得向学院及相关人员提出赔偿请求。
 9. 在校内外拍摄的照片可能会用于MANABI外语学院的宣传或活动介绍, 仅限用于宣传册、网页、SNS(如Facebook、Instagram 小红书等)等, 如有无法公开照片的特殊情况, 须事先提出不公开申请。
 10. 即使在签证有效期内, 若长时间未就学, 学校将向出入国在留管理局报告该学生的退学情况, 届时学生将被视为不再隶属于教育机构, 需立即回国。
 11. 在日本打工需要「资格外活动许可」。希望在入境日本后打工的话, 必须在入境日本时向出入国在留管理局申请「资格外活动许可」。入境日本后, 请遵照学校关于在留资格外活动的指导。
 12. 即使是在签证许可的期间内, 在不所属于教育机关的状态下(从入境日本到进入本校前, 即离校、被开除或MANABI外语学院毕业后到进入下一个升学学校前)进行兼职等任何工作行为均属于“非法就业”, 违反日本法律。请务必绝对不要在此期间打工或工作。
 13. 持有「资格外活动许可」的情况下一周打工时间不超过28小时。仅在学校规定的长假期间, 可在遵守劳动法的前提下每天最多工作8小时, 每周最多40小时。即使有「资格外活动许可」也无法从事风俗行业相关等明令禁止留学生从事的工作。
 14. 必须加入「国民健康保险」。有「国民健康保险」后医疗费费的 70%由日本政府承担。同时, 在学期间还需要加入「日语学校协同组合 留学生保障制度」。
 15. 在日本居住的 20 岁以上的外国人也有义务缴纳「国民年金」。希望申请免除者, 请咨询学校。
 16. 持“短期滞在签证”的学生在在学期间中如果出勤情况极低或表现出无意继续留学的态度, 学校将会取消其“留学签证”的入学资格。
 17. 日本法律禁止20岁以下者饮酒、吸烟。学校也禁止未成年学生持有酒类或烟草。
 18. 禁止未满 18 岁的未成年人在外过夜, 每日晚上11点至翌日凌晨4点期间, 未经监护人陪同不得外出。

学费退费管理规定

1. 虽已获得在留资格认定证明书, 但未申请签证且未赴日的情况

条件: 退还入学许可书及在留资格认定证明书

退款: 除报名费及入学金以外的所有费用

2. 已向日本驻外机构申请签证但未获批准, 无法赴日的情况

条件: 退还入学许可书及在留资格认定证明书

同时要提交日本驻外机构出具的签证未被批准的证明

退款: 除报名费及入学金以外的所有费用

3. 已取得签证但在赴日前放弃入学情况

条件: 退还入学通知书, 在留资格认定证明书

学校必须确认所获得的签证未被使用

退款: 除报名费及入学金以外的所有费用

4. 入学后在6个月以内退学的情况

- 已缴纳的6个月的学费、设施费及教材费不予退还
- 无论在校时间长短, 入学后的留学生保险费不予退还

5. 入学6个月后退学的情况

条件: 必须同时满足以下所有条件:

- ① 在学期开始前, 已向学校提交了退学单
- ② 学校确认已回国并无法持原有的留学签证再入境或将留学签证更改为其他签证
- ③ 获得校长的批准

退款: 以1月、4月、7月、10月为学期起始月, 每三个月为一个学期, 退还未参加课程学期的学费、设施费及教材费。

学期	4月期	7月期	10月期	1月期
期间	4月1日~6月30日	7月1日~9月30日	10月1日~12月31日	1月1日~3月31日

6. 退款所产生的费用负担

银行汇款手续费等与退款相关的费用, 由申请人自行承担。

本人已同意上述“申请时同意事项”及“学费退费管理规定”, 特此申请入学 MANABI 外语学院。

日期: 年 月 日

申请人签名: _____

监护人签名: _____ 与申请人关系 _____